



1 Instrukcja obsługi do pobrania

Aby pobrać pełną instrukcję obsługi (lub nową/aktualną wersję, jeśli są dostępne), skorzystaj z łącza www.conrad.com/downloads (alternatywnie zeskanuj kod QR). Postępuj zgodnie ze wskazówkami na stronie internetowej.

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktem jest termowentylator z programatorem czasowym, który można ustawiać poziomo lub pionowo.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy go używać na zewnątrz.

Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią.

Jeśli używasz produktu do celów innych niż opisane, produkt może ulec uszkodzeniu.

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwarcia, pożar, porażenia prądem elektrycznym lub inne zagrożenia.

Wyrób ten jest zgodny z ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można przebudowywać i/lub modyfikować.

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z dołączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

3 Zawartość zestawu

- Produkt
- Instrukcja obsługi

4 Opis symboli

Na produkcie/urządzeniu znajdują się następujące symbole lub został użyte w tekście:



Symbol ten ostrzega przed zagrożeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.



Produkt powinien być używany wyłącznie w suchych zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków. Produktu nie wolno zawilgocić ani zamoczyć.



Ten symbol oznacza, że urządzenia nie wolno zakrywać ubraniami ani innymi materiałami, aby zapobiec przegrzaniu.



Klasa ochronności 2 (podwójna lub wzmocniona izolacja / izolacja ochronna).

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i bezwzględnie przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i informacji o prawidłowym użytkowaniu zawartych w instrukcji firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia ciała lub mienia. W takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

5.1 Przeczytaj przed użyciem!

- Dzieci w wieku poniżej trzech lat nie powinny się zbliżać do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od trzech do ośmiu lat mogą włączać/wyłączać urządzenie, o ile zostało umieszczone lub zamontowane w miejscu jego stałego użytkowania i zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci w wieku od trzech do ośmiu lat nie powinny podłączać wtyczki urządzenia, regulować jego ustawień ani czyścić urządzenia lub przeprowadzać jego konserwacji.
- Produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie oraz konserwację nie powinny przeprowadzać dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.

- Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio pod gniazdem sieciowym.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania może być wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany warsztat naprawczy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia dla małych dzieci, urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby najniższy drążek grzewczy znajdował się co najmniej 600 mm nad podłogą.
- **UWAGA:** Niektóre części tego urządzenia mogą stawać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób niesamodzielnych życiowo.
- Produkt nadaje się tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- Nie należy używać termowentylatora w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie należy używać termowentylatora, jeżeli upadł lub został upuszczony.
- Nie należy używać termowentylatora, jeżeli widoczne są wyraźne ślady uszkodzeń.
- Termowentylatora należy używać na poziomym i stabilnym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego termowentylatora w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że są one pod stałym nadzorem.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zredukować niebezpieczeństwo pożaru, tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne należy trzymać w odległości minimum jednego metra od wylotu powietrza.
- **UWAGA:** Aby uniknąć zagrożenia przypadkowego resetu wyłącznika termalnego, niniejsze urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzne urządzenie z wyłącznikiem, jak timer, lub podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany podług korzystania.
- Zakrycie termowentylatora może spowodować jego przegrzewanie i prowadzić do pożaru. Nie zakrywać termowentylatora.



5.2 Informacje ogólne

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie wolno pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci w przypadku wykorzystania ich do zabawy.
- Jeśli zawarte tutaj informacje o produkcie nie zawierają odpowiedzi na jakiegokolwiek pytania należy skontaktować się z naszym działem pomocy technicznej lub innym personelem technicznym.
- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.

5.3 Obsługa

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą spowodować uszkodzenie produktu.

5.4 Środowisko robocze

- Nie wolno poddawać produktu obciążeniom mechanicznym.
- Chroni urządzenie przed skrajnymi temperaturami, silnymi wstrząsami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Chroni produkt przed wysoką wilgotnością i wilgocią.
- Chroni produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie włączaj produktu po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego otoczenia. Kondensacja wilgoci mogłaby spowodować uszkodzenie produktu. Przed użyciem odczekaj, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.

5.5 Obsługa

- Zablokowany wlot powietrza może spowodować przegrzanie grzejnika i zapłon. Wlotu powietrza nigdy nie należy blokować.

- Nie wolno wkładać ani dopuszczać do dostania się jakichkolwiek ciał obcych do otworów wlotowych lub wylotowych. Ciała obce mogą spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących działania, bezpieczeństwa lub podłączenia urządzenia należy zasięgnąć porady fachowca.
- Jeżeli nie ma możliwości bezpiecznego użytkowania produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem. NIE próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania produktu, który:
 - nosi widoczne ślady uszkodzeń,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach lub
 - został poddany poważnym obciążeniom związanym z transportem.

5.6 Kabel zasilania

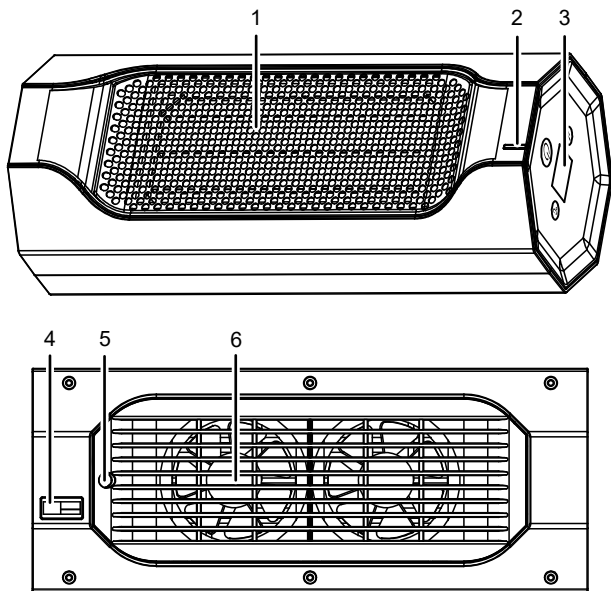


Nie modyfikuj ani naprawiaj elementów zasilania, w tym wtyczek, kabli zasilających i zasilaczy. Nie używaj uszkodzonych elementów. Ryzyko śmierci wskutek porażenia prądem!

- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączać tylko do gniazda w obwodzie elektrycznym zabezpieczonym wyłącznikiem różnicowoprądowym o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- Gniazdko zasilania musi znajdować się blisko urządzenia i być łatwo dostępne.
- Nigdy nie należy podłączać ani odłączać wtyczki mokrymi rękami.
- Nigdy nie wyciągaj kabla z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel. Kabel należy wyciągnąć, trzymając za przeznaczone do tego uchwyty.
- Odłączaj produkt od gniazda sieciowego, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Ze względów bezpieczeństwa, odłączaj kabel zasilania od gniazda sieciowego podczas burzy.
- Należy upewnić się, że kabel nie jest zgnieciony, zagięty, uszkodzony przez ostre krawędzie lub poddawany obciążeniom mechanicznym.
- Należy unikać nadmiernego obciążenia termicznego, wynikającego ze skrajnie niskich lub wysokich temperatur.
- Nie modyfikować kabla zasilającego. W przeciwnym razie kabel może ulec uszkodzeniu. Uszkodzony kabel może być przyczyną śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj kabla, jeśli jest uszkodzony.
 - Najpierw należy odłączyć zasilanie od odpowiedniego gniazda sieciowego (np. za pomocą odpowiedniego bezpiecznika), a następnie ostrożnie wyciągnąć z niego wtyczkę.
 - Nigdy nie należy używać produktu, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania może być wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany warsztat naprawczy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Upewnij się, że kable nie są ściśnięte, poskręcane lub uszkodzone przez ostre krawędzie.
- Kable należy zawsze kłaść w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć ani się w nie zaplątać. Mogłoby to spowodować niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń.

6 Przegląd

6.1 Produkt

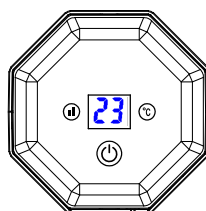


- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Kratka przednia / wylot grzejnika | 2 | Kontrolka stanu |
| 3 | Panel sterowania | 4 | Włącznik główny WŁ. (I) / WYŁ. (O) |
| 5 | Kabel zasilania | 6 | Wlot powietrza / kratka |

6.2 Panel sterowania

Ważne:

Włącznik zasilania przełącza produkt w tryb gotowości. Wyłączaj zasilanie (O) wyłącznikiem głównym.



Wyświetlacz LED



Tryb czuwania WŁ./WYŁ.



Tryby:
ogrzewanie (mocne) / wentylator / ogrzewanie (słabe)



Ustawienia temperatury

7 Przed rozpoczęciem użytkowania

- Upewnij się, że zostały usunięte wszystkie części opakowania.
- Niektóre części zostały lekko nasmarowane i mogą wydzielać lekki dym przy pierwszym użyciu. Po krótkim czasie dymienie zniknie.
- Aby wyeliminować wszelkie zapachy wydzielane przez produkt, należy włączyć go na około 2 godziny z pełną mocą w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

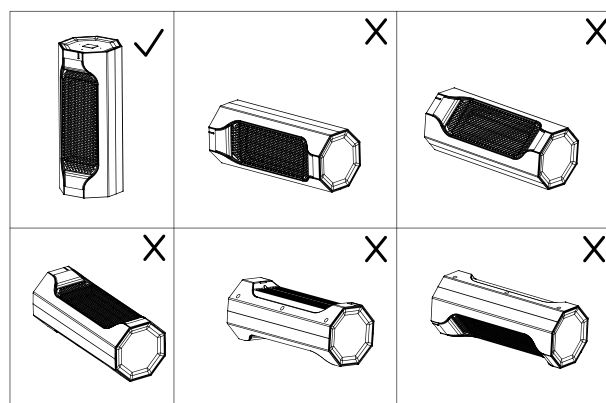
8 Prawidłowe pozycje robocze



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem upewnij się, że urządzenie znajduje się w prawidłowej pozycji roboczej!

Termowentylator musi pracować w zatwierdzonej pozycji. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zagrożenie pożarem, nieprawidłowe działanie lub obrażenia ciała.



9 Obsługa

9.1 Tryby pracy

Warunki wstępne:

- ✓ Włącznik główny jest w pozycji ON(I).

1. Dotknij, aby włączyć zasilanie.
2. Dotknij, aby wybrać tryb ogrzewania:

Dostępne są następujące tryby:

Tryb	Kontrolka LED	Ogrzewanie
Ogrzewanie	CZERWONA	Mocne
Wentylator	NIEBIESKA	WYŁ.
Ogrzewanie	ZIELONA	Słabe

9.2 Ustawienia temperatury

Warunki wstępne:

- ✓ Włącznik główny jest w pozycji ON(I).

1. Dotknij przycisku zasilania aby włączyć zasilanie.
2. Dotknij, aby wybrać tryb ogrzewania:
→ Ogrzewanie działa tylko w trybach ogrzewania: MOCNE / SŁABE. Patrz rozdział [Tryby pracy](#) [p. 2].
3. Dotknij, kilkakrotnie, aby wyregulować temperaturę.

Uwagi:

- Ustawiona temperatura powinna być wyższa niż temperatura pokojowa, w przeciwnym razie produkt nie zacznie ogrzewać.
- Produkt ZATRZYMA ogrzewanie i przełączy się w tryb gotowości, gdy temperatura otoczenia osiągnie 1°C powyżej ustawionej temperatury. Wewnętrzny wentylator będzie działał przez 30 sekund, a następnie wyłączy się. Na przykład, jeśli ustawiona temperatura wynosi 27°C, produkt przestanie ogrzewać, gdy temperatura otoczenia osiągnie 28°C.
- Produkt rozpocznie ogrzewanie, gdy temperatura spadnie o 2°C poniżej ustawionej temperatury. Na przykład, jeśli ustawiona temperatura wynosi 28°C, produkt wznowi ogrzewanie, gdy temperatura otoczenia spadnie do 26°C.

9.3 Programator czasowy (automatyczne wyłączanie)

Warunki wstępne:

- ✓ Włącznik główny jest w pozycji ON(I).

1. Dotknij, aby włączyć zasilanie.

2. Dotknij, + w tym samym czasie, aby aktywować programator czasowy.
→ Wyświetlacz zacznie migać i pokaże czas „1H”.
3. Dotknij, lub aby ustawić programator czasowy.
4. Poczekać kilka sekund, aż urządzenie zapamięta ustawienie programatora czasowego.
→ Wyświetlacz przestanie migać i pokaże ustawiony czas, wskazując, że programator czasowy został ustawiony.
5. Programator czasowy wyłączy zasilanie (tryb czuwania) po upływie zaprogramowanego czasu.
→ Wentylator będzie pracował przez około 30 sekund.
- Dotknij, + w tym samym czasie, aby dezaktywować programator czasowy.

10 Włączanie / wyłączanie

Całkowicie rozwinąć kabel zasilania przed podłączeniem go do źródła zasilania.

1. Włączyć włącznik główny (I).
2. Dotknij, aby włączyć/wyłączyć produkt.
→ Wentylator będzie działał przez ok. 30 sekund po wyłączeniu zasilania.
→ Ma to na celu pomóc w schłodzeniu produktu po użyciu.
3. Wyłączyć główny wyłącznik zasilania (O).
4. Zanim schowasz produkt odłączyć zasilanie i pozwolić mu całkowicie ostygnąć.

11 Zabezpieczenia

11.1 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Termowentylator jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłączy grzejnik w razie przegrzania (np. w razie zakrycia wylotu powietrza). Jeżeli zabezpieczenie przed przegrzaniem zostanie włączone, wykonaj następujące czynności:

1. Odłączyć produkt od źródła zasilania i wyłączyć zasilanie (O).
2. Usunąć wszelkie przyczyny powodujące uruchomienie zabezpieczenia przed przegrzaniem.
3. Poczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
→ Produkt jest teraz gotowy do ponownego użycia.

11.2 Ochrona przed przewróceniem

Nie dotykać przedniej kratki, ponieważ nagrzewa się ona podczas pracy urządzenia.

Gdy zadziała zabezpieczenie przed przewróceniem:

- Ogrzewanie zostanie wyłączone.
- Wentylator chłodzący będzie pracował jeszcze przez 30 sekund.
- Wyświetlacz / kontrolka LED będą migać i rozlegnie się alarm dźwiękowy.

Ustaw termowentylator z powrotem pionowo, aby mógł wznowić ogrzewanie.

12 Czyszczenie

Ważne:

- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu lub innych roztworów chemicznych. Środki te niszczą obudowę i mogą spowodować awarię produktu.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.

1. Wyłączyć produkt.
2. Pozwól produktowi ostygnąć do temperatury otoczenia.
3. Czyścić urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.
4. W razie potrzeby użyj odkurzacza, aby usunąć kurz z kratki.

13 Utylizacja



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużyтым sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. Conrad oferuje następujące **możliwości bezpłatnego zwrotu** (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utworzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system postępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczanego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne obowiązki dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu.

14 Dane techniczne

Wejście	220-240 VAC, 50-60 Hz
Moc	1800 W
Klasa ochrony	II
Zabezpieczenia	Przed przegrzaniem, przed przewróceniem
Element grzewczy	PTC
Sterowanie temperaturą	Elektroniczne
Powierzchnia ogrzewania	5–10 m²

Programator czasowy	8 godz.
Temperatura pracy	od -20°C do +40°C, <80% wilg. wzgl. (bez kondensacji)
Temperatura przechowywania	od -20°C do +40°C, <80% wilg. wzgl. (bez kondensacji)
Kabel zasilania	150 cm
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	120 x 330 x 120 mm
Waga	1,1 kg

15 Wymagane informacje dla elektrycznych grzejników pomieszczeń

Identyfikator modelu: PH-1903-18

Pozycja	Symbol	Wartość	Moduł	Pozycja	Moduł
Moc grzewcza				Rodzaj mocy grzewczej / regulacji temperatury w pomieszczeniu (wybrać jedną)	
Nominalna moc grzewcza	P _{nom}	1,800	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P _{min}	1,200	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P _{max,c}	1,800	kW	Z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Pobór mocy				Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	tak
W stanie spoczynku	P _o	0,00	W	Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz zegar dzienny	nie
W trybie czuwania	P _{sm}	0,62	W	Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu oraz zegar tygodniowy	nie
W stanie bezczynności	P _{idle}	0,80	W	Inne warianty regulacji (możliwość wyboru kilku opcji)	
W trybie gotowości sieciowej	P _{nsm}	0,00	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności	nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			tak	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	91,5	%	Opcja kontroli odległości	nie
				adaptacyjne sterowanie rozruchem	nie
				Ograniczenie czasu pracy	tak
				Czujnik promieniowania podczerwieni	nie
				Funkcjonalność samoucząca się	nie
				dokładność sterowania	nie
Dane kontaktowe		Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau			

Publikacja opracowana przez firmę Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Wszystkie prawa, włączając w to tłumaczenie, zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Przedrukowywanie, także częściowe, jest zabronione. Publikacja ta odzwierciedla stan techniczny urządzeń w momencie druku. Copyright by Conrad Electronic SE. *3367819_V4_0825_dh_mh_pl 36028799173774347 I5/O4 en
